Rollerscreen 2/2.5

KASUTUS- JA PAIGALDUSJUHEND

Tootja	PATURA KG, Saksamaa
Originaali artikli nr	RS2521, RS2531, RS2541, RS3021, RS3031, RS3041, RS3521, RS3531, RS3541, RS4021, RS4031, RS4041, RS4521, RS4531, RS4541, RS5021, RS5031, RS5041, RS5521, RS5531, RS5541, RS6021, RS6031, RS6041
Kehtib toodetele	Rollerscreen 2/2.5 Rollerscreen 3/2.5 Rollerscreen 4/2.5 Rollerscreen, kõrgus 2.10 m, laius 3.00 m Rollerscreen, kõrgus 3.10 m, laius 3.00 m Rollerscreen, kõrgus 4.10 m, laius 3.00 m Rollerscreen, kõrgus 2.10 m, laius 3.50 m Rollerscreen, kõrgus 3.10 m, laius 3.50 m ... ja veel 16
Originaaldokument	RSXXXX_Man_Zugrollo_GB.pdf
Tõlke allikkeel	inglise keel

Tõlge PATURA originaaljuhendist (RSXXXX_Man_Zugrollo_GB.pdf). Vastuolu korral kehtib originaal.
Originaal: https://www.patura.com/PIM/Artikelgruppen/PDFs/Anleitungen/RSXXXX_Man_Zugrollo_GB.pdf

Sisukord

Rollerscreen 2
Paigaldusjuhend 2

Tõlke koostas Eesti Lihaveisekasvatajate Ühistu oma klientide jaoks. Joonised ja fotod pärinevad originaaljuhendist. Enne kasutamist lugege läbi kõik ohutusjuhised.

Rollerscreen



Paigaldusjuhend

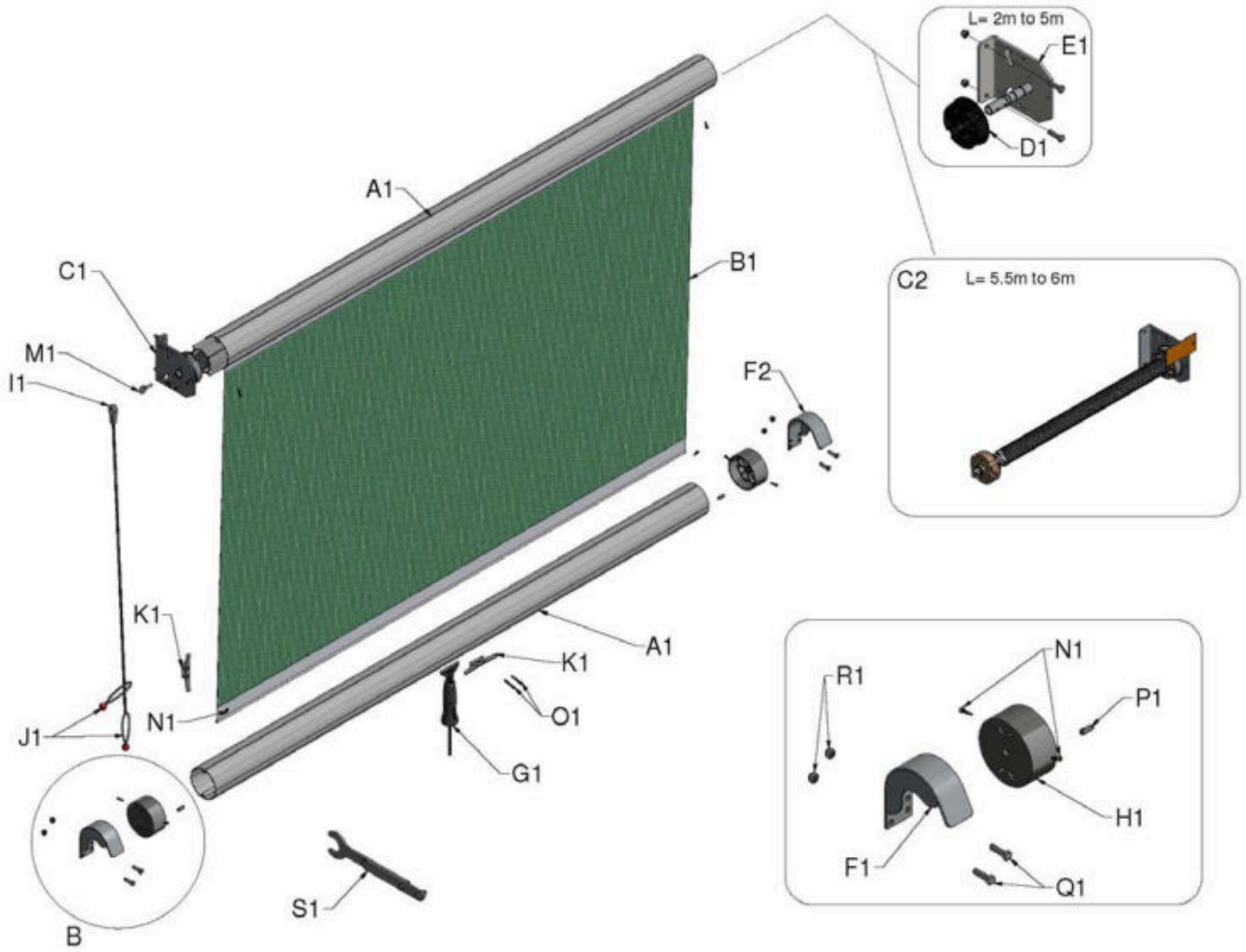


Figure 1, System Overview and Individual Components

Eesti Lihaveisekasvatajate Ühistu – www.veis.ee

SISSEJUHATUS
Osade loend

VIIDE	KOGUS	TOOTE NIMETUS
A1	2	Ülemine ja alumine toru
B1	1	Kardinamaterjal
C1	1	Suur vedru Rullkardin: 2.5m, 3.0m, 3.5m, 4.0m, 4.5m, 5.0m, 5.5m, 6.0m 2.1m / 3.1m / 4.1m: 2.32m pikkune vedru (punane silt); 2.97m pikkune vedru (sinine silt)
C2	1	Üle 5.5m laiused uksed: väike ohutusvedru (oranž silt)
D1	1	Kuni 5.0m laiused uksed: vaba otsa kraeosa
E1	1	Kuni 5.0m laiused uksed: vaba otsa kronstein
F1	1	Vasakpoolsed 100mm läbimõõduga J-kronsteinid BZP
F2	1	Parempoolsed 100mm läbimõõduga J-kronsteinid BZP
G1	1	Tõmbenöör
H1	2	Otsakorgid
I1	1	Nööri ja konksu komplekt
J1	2	Elastsed aasad
K1	2	Nööriklambrid
L1	1	Kollane juhendsilt (ei ole näidatud)
M1	1	Silmuspolt ja 2 mutrit
N1	8	M4 x 19 isepuurivad kruvid kardina otsakorkide kinnitamiseks
O1	4	M4x38 isepuurivad kruvid nööriklambrite kinnitamiseks
P1	2	Lukustis, kruvi ja kuuskantvõti tõmbenööri piirajale
Q1	8	M8 x 30 poldid kronsteinide kinnitamiseks terashoonele
R1	8	M8 nyloc-mutter BZP
S1	1	Mutrivõti
Y1	1	140x45mm kollane šabloon (ei ole näidatud)

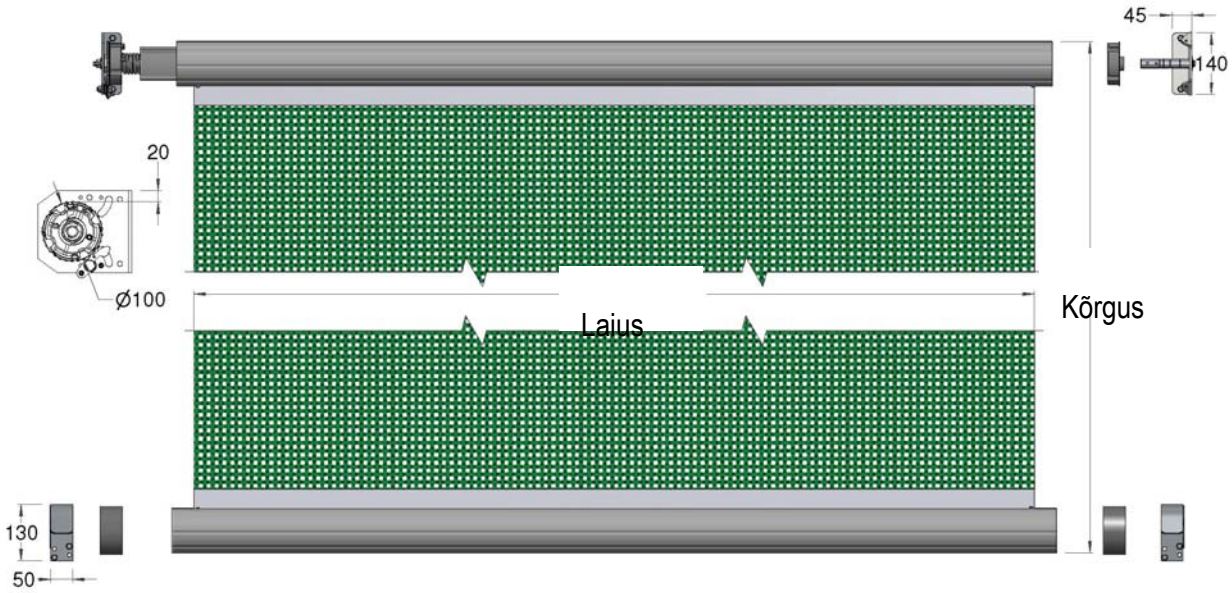
Teie ohutus

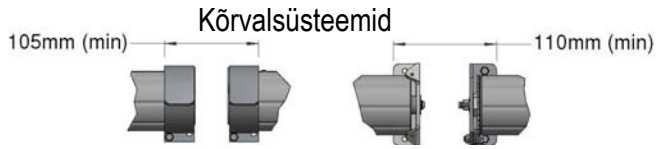
Suuremate kardinate puhul on rulli komplekti ülemistele kronsteinidele tõstmiseks vaja mehaanilist tõstukit. Vastavad massid on toodud allolevas tabelis standardmaterjali põhjal. ‘HP’ kangaga tarnitud ustel lisage sellele arvule 5% ja musta Stockscreen ning täismaterjalidest kangaga tarnitud ustel 15%.

LAIUS	KÕRGUS 2.1m	3.1m	4.1m
2.5m	39kg	39kg	40kg
3.0m	43kg	43kg	44kg
3.5m	47kg	47kg	48kg
4.0m	51kg	51kg	59kg
4.5m	61kg	62kg	64kg
5.0m	65kg	67kg	68kg
5.5m	69kg	71kg	72kg
6.0m	74kg	75kg	76kg

Paigaldusjärgne eelkontroll

Joonisel 2 on näidatud kardina paigaldamiseks vajalik ruum ning lisateave mitme ukse reana paigaldamiseks.





J-kronsteinid

Tellitav laius (m)	Kanga laius (m)
2.5	2.5
3.0	3.0
3.5	3.5
4.0	4.0
4.5	4.5
5.0	5.0
5.5	5.5
6.0	6.0

Ülemised kronsteinid

Tellitav kõrgus (m)	Maksimaalne kõrgus (m)
2.1	2.10
3.1	3.10
4.1	4.05

Joonis 2, Paigaldusnõuded

Paigaldaja poolt vajalikud tarvikud

Standardne tööriistakomplekt, mis sisaldab:

Elektritrell

Nurklihvija

Terav käärid või nuga

Kronsteinide kinnitamiseks terasele on poldid kaasas; kui kinnitate puit- või betoonhoonele, vajate kaheksat M8 kinnitit.

Põhijuhised



ETTEVAATUST: potentsiaalselt ohtlik olukord; seda tuleb vältida, vastasel juhul võivad tagajärjeks olla vigastused.



TÄHELEPANU: järgige antud juhiseid, vastasel juhul võivad toode või selle lähedal olevad esemed kahjustuda.

MÄRKUS: kasulikud märkused ja teave toote paigaldamise või kasutamise hõlbustamiseks

MÄRKUS: Enne paigaldamise alustamist on soovitatav lugeda juhend täielikult läbi, et mõista üldist protseduuri ja olemasolevaid võimalusi.

MÄRKUS: paigaldusjuhiste värvilised versioonid saab alla laadida meie veebisaidilt:

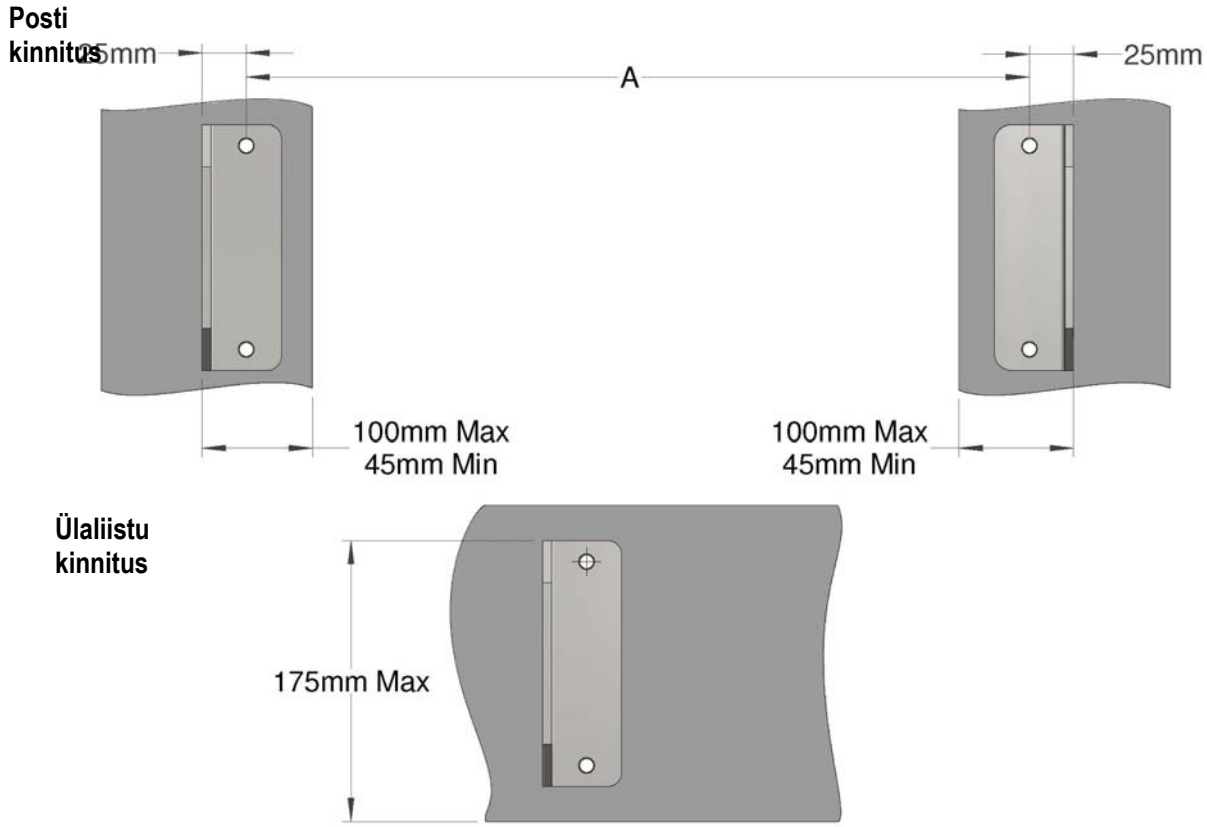
www.galebreaker.com

PAIGALDAMINE

Kardina kokkupanek

1. Kontrollige kardina sisu ülaltoodud varuosade nimekirja järgi. Ärge laske kardinamaterjalil kokku puutuda teravate esemete ega servadega.

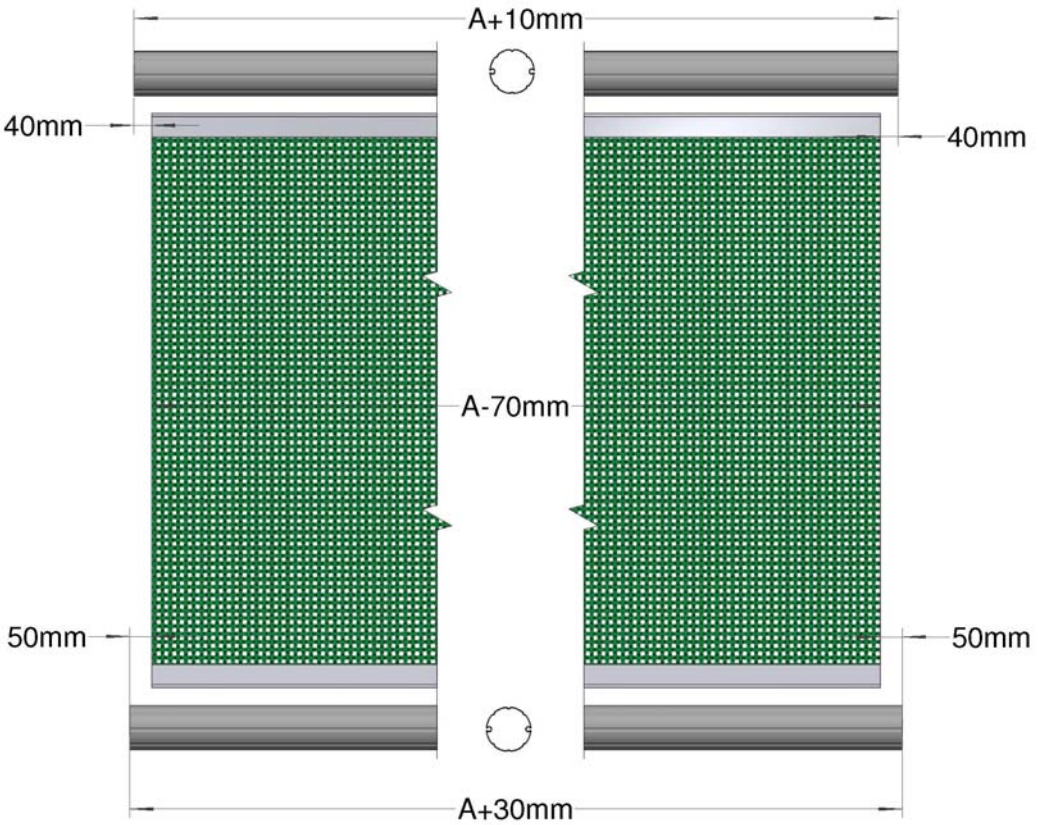
2. Puurige kollase šablooni (Y1) abil kahe ülemise kronsteini jaoks M8 augud. Soovitatav maksimaalne ülekate posti kinnituse korral = 100mm ja ülaliistu kinnituse korral = 175mm (Joonis 3). Oluline on, et ülemised kronsteinid oleksid loodis ja püstised.



Joonis 3, Ülemiste kronsteinide paigutus

TÄHELEPANU: Hõõrdumise ja materjali narmendamise vältimiseks ei tohi kronsteini pinna ja kinnituse serva vaheline maksimaalne ülekate ületada joonisel 3 näidatut. Kui ülekate ületab need soovitused, veenduge, et hoonel pole teravaid esemeid, mis materjali kahjustaksid, ja katke karedad pinnad, näiteks betoon, PVC-riba või sarnasega.

3. Lõikepikkused (Joonis 4):



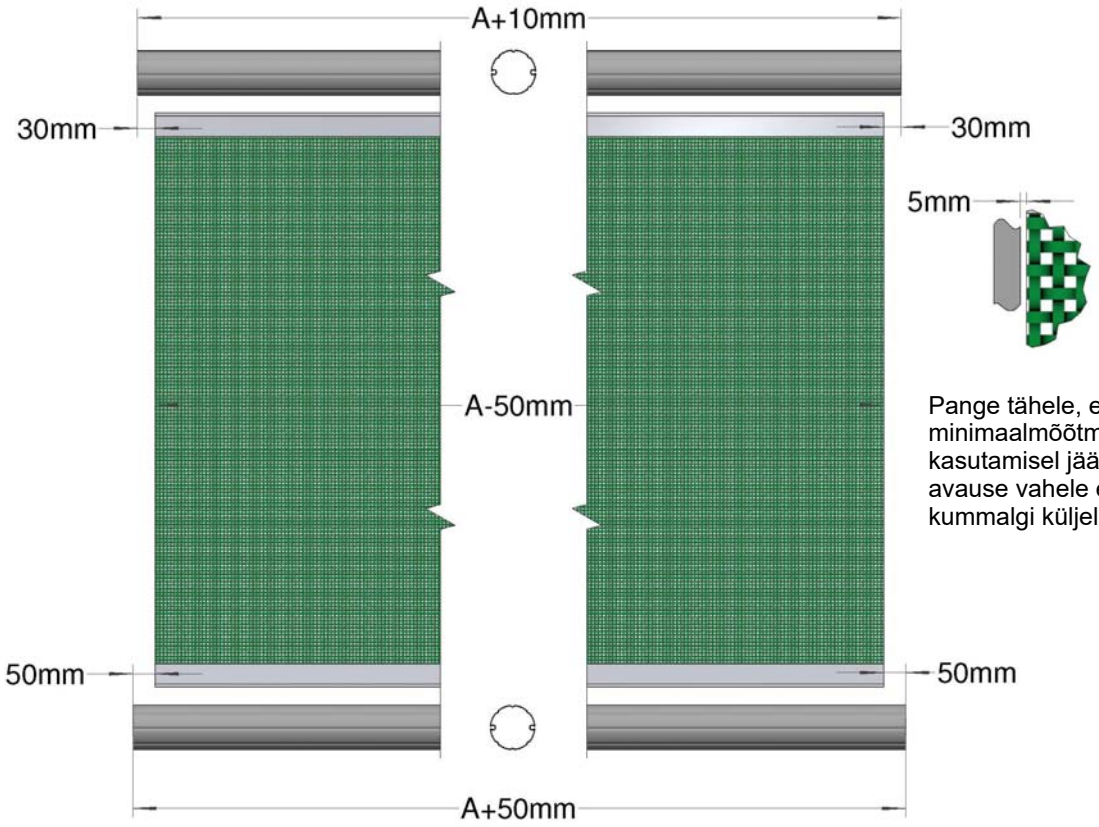
Joonis 4a, Torude ja kanga standardsed lõikepikkused

Ülemine toru = Puuritud aukude keskpunktide vahe +10mm (+0.010m)

Kardin ja klapp = Puuritud aukude keskpunktide vahe -70mm (-0.070m)
(80mm lühem kui ülemine toru)

Alumine toru = Puuritud aukude keskpunktide vahe +30mm (0.030m)
(20mm pikem kui ülemine toru)

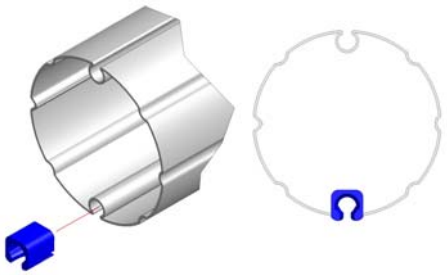
MÄRKUS: Lõikamisandmed on standardpaigalduse jaoks, kus ülemiste kronsteinide või J-kronsteinide kinnitamisel puuduvad piirangud. Ruumipiirangute korral on võimalik vähendada ülemiste kronsteinide vahelist kaugust (Joonis 4b). See konfiguratsioon tekitab aga kanga ja ukseava vahele 5mm vahe



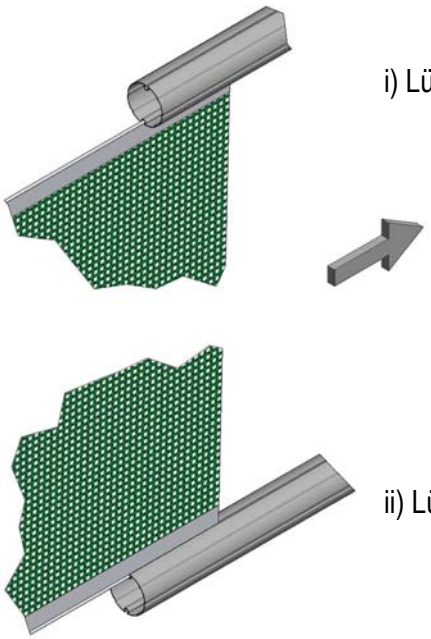
Pange tähele, et minimaalmõõtmete kasutamisel jääb kanga ja avause vahele ekraani kummalgi küljel 5mm vahe.

Joonis 4b, torude ja kanga minimaalsed lõikepikkused

4. Lükake soone juhtvahetükk toru soone otsale, et kaitsta kangast selle paigaldamisel. Kui kangas on sisestatud, eemaldage soone juhtvahetükk soone otsast.



Lükake ekraanimaterjal (B1) ülemise ja alumise toru soontesse, joonis 5a.

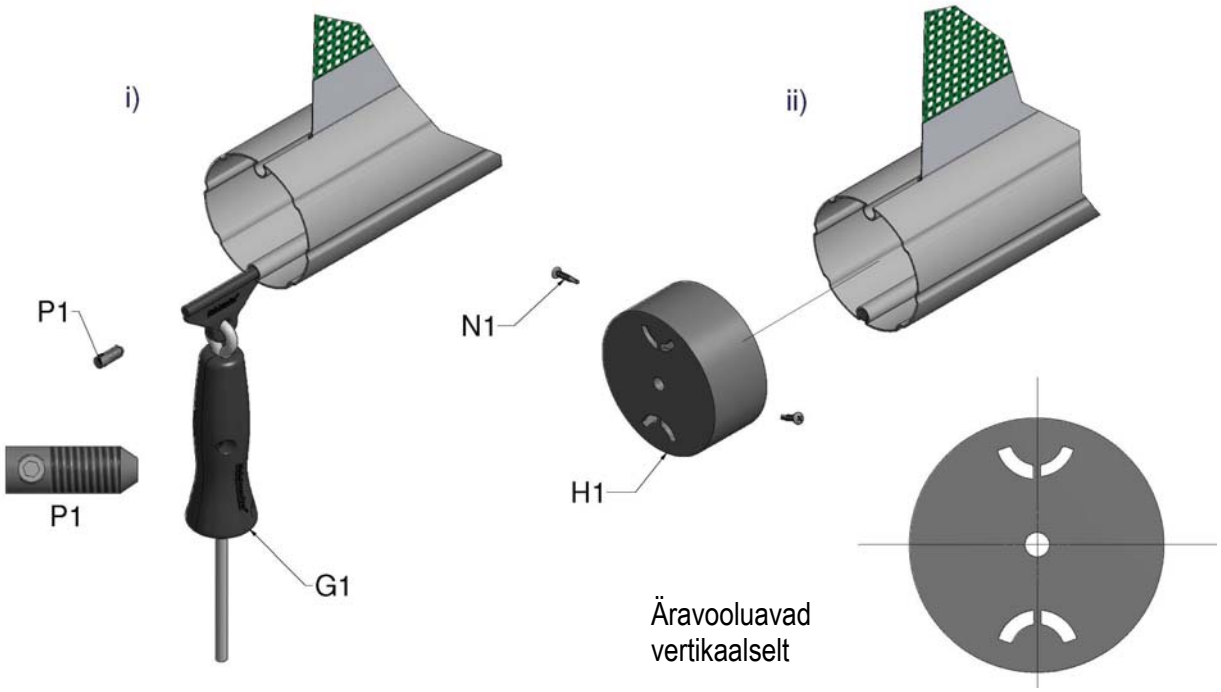


i) Lükake ekraan ülemisse torusse

ii) Lükake alumine toru ekraanile

Joonis 5a, kangas kinnitatud ülemisele ja alumisele torule

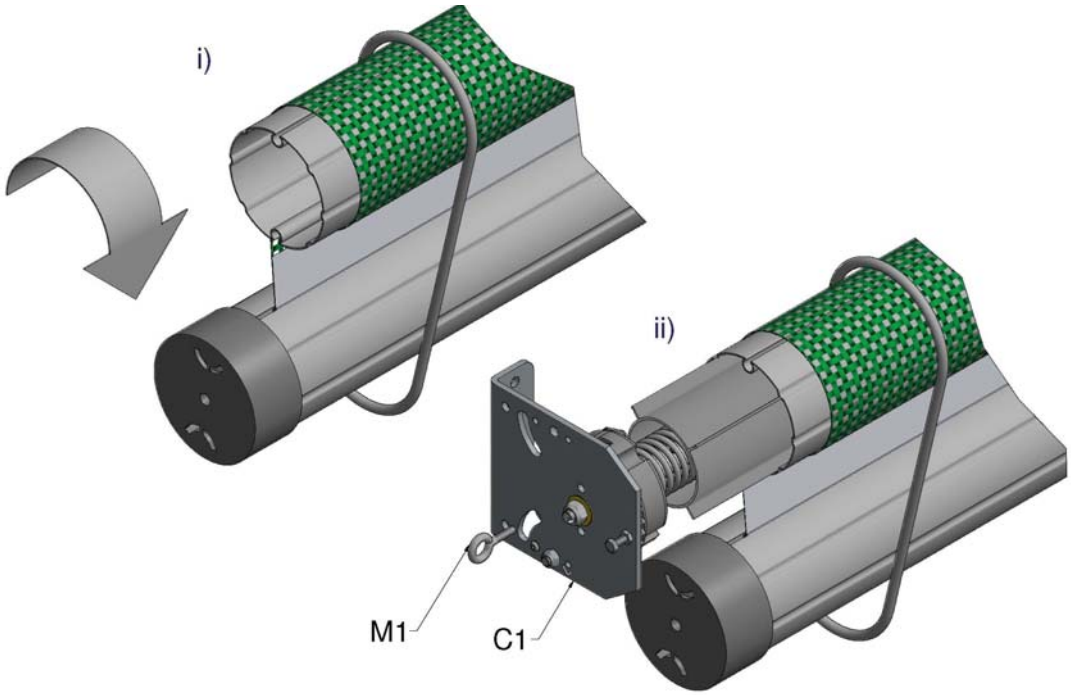
Lükake tõmbeköis (G1) alumise toru alumisse soonde ja asetage toru keskele. Paigaldage M5 silindrikruvi sisestusfiksaatorisse (P1) ja asetage see vastu tõmbeköit, et moodustada piiraja. Suruge otsakorgid (H1) alumisele torule nii, et äravooluavad jäävad vertikaalsesse asendisse. Kinnitage kumbki kork 2 isepuurkruviga (joonis 5b).



Joonis 5b, tõmbeköie ja otsakorkide kinnitamine

5. Kerige ekraanimaterjal täielikult ülemisele torule, pöörates toru päripäeva suure vedru poolsest otsast vaadates (joonis 6i), ja siduge torud kokku. Ühendage aasapolt (M1) vedru lukustusmehhanismi riivi külge; aasapolt võib olla suunatud sissepoole või väljapoole (joonisel 6ii väljapoole). Sisestage suure vedru komplekt (C1) ülemise toru vasakpoolsesse otsa (joonis 6ii).

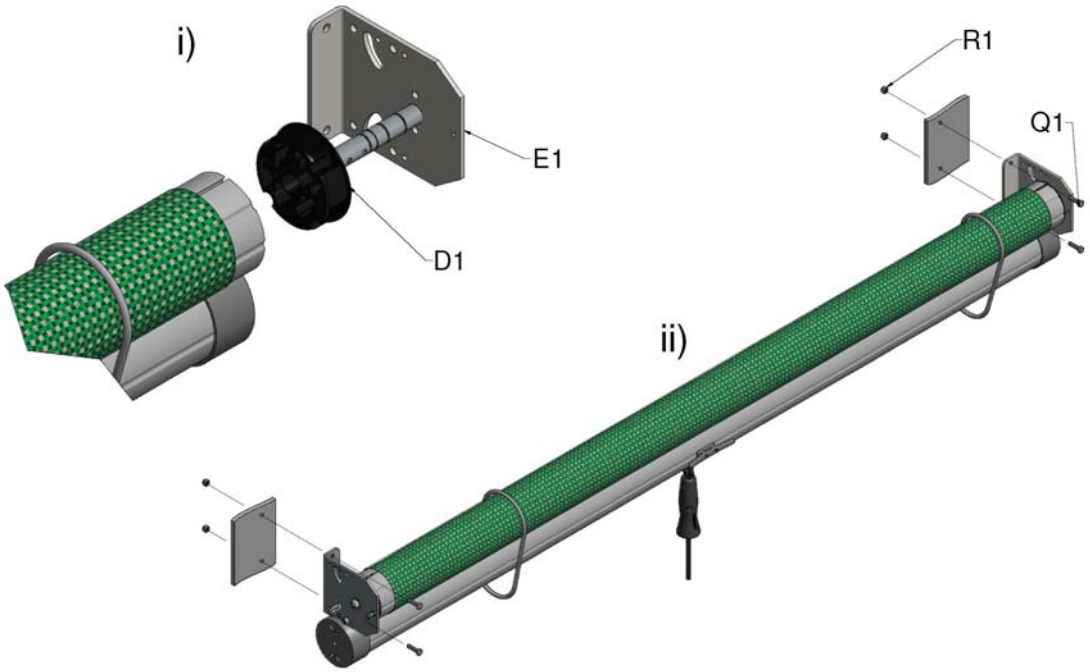
TÄHELEPANU: Kontrollige, et materjal veereb ülemise toru tagant maha ja vedru on vasakul. Neid juhiseid on vältimatult vaja täpselt järgida, vastasel juhul saab vedru pöördumatult kahjustada ja Galebreaker ei vastuta selle eest.



Joonis 6, ekraani kerimine ümber ülemise toru ja kinnitamine

6.1. Kuni 5.0m laiused ekraanid (joonis 7a):

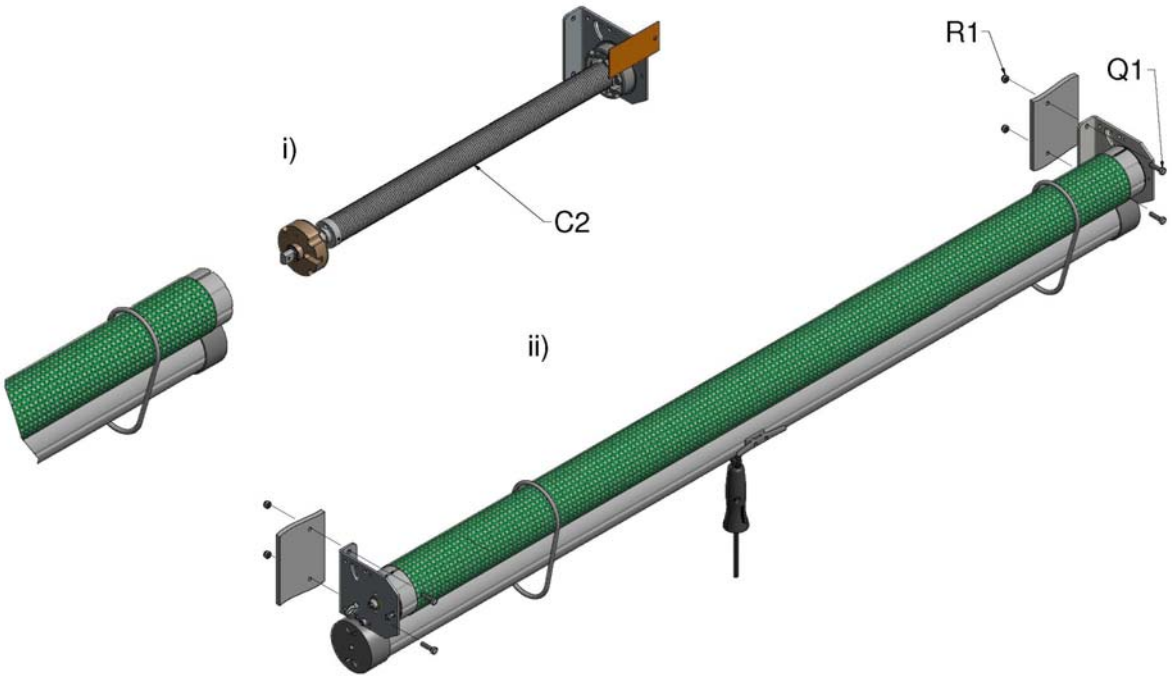
Suruge vaba otsa hülss (D1) ülemise toru parempoolsesse otsa ja sisestage vaba otsa kronstein (E1). Tõstke komplekt oma kohale ning kinnitage mõlemad kronsteinid kaasasolevate M8 kinnititega.



Joonis 7a, kuni 5.0m laiuste ekraanide paigaldamine hoonele

6.2 Üle 5.5m laiused ekraanid (joonis 7b):

Lükake turvavedru (C2) ülemise toru parempoolsesse otsa. Tõstke komplekt oma kohale ning kinnitage mõlemad kronsteinid kaasasolevate M8 kinnititega.



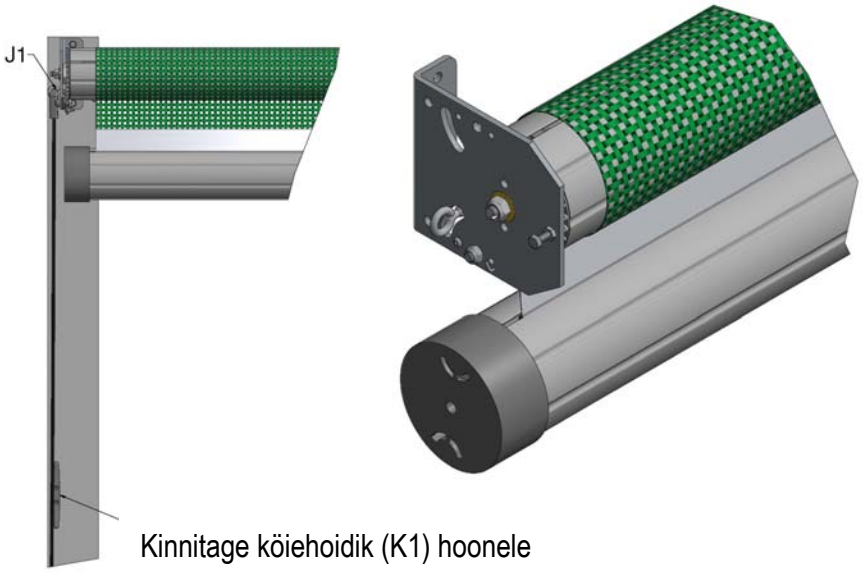
Joonis 7b, üle 5.5m laiuste ekraanide paigaldamine hoonele



ETTEVAATUST: Kasutage ekraani paigaldamiseks ainult M8 või suuremaid polte. Veenduge, et kõik kronsteinid on hoonele kindlalt kinnitatud. Kinnituste purunemisel kukub ekraan hoone küljest alla ning võib vigastada kasutajaid ja kõrvalseisjaid.

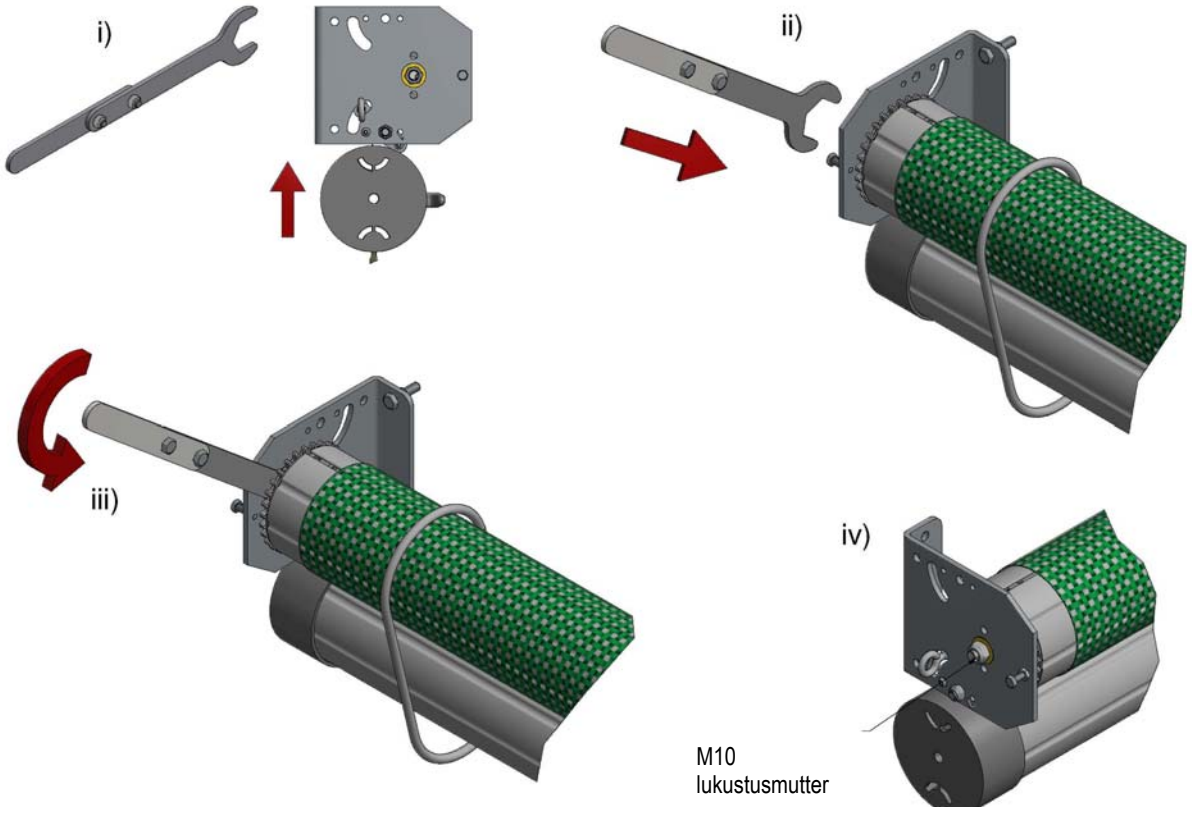
7.

Kinnitage köie ja konksu komplekt (I1) lukustusmehhanismi aasapoldi külge. Kinnitage köiehoidik (K1) hoonele soovitud kohta koos kollase juhendsildiga (L1). Siduge mõlemad elastsed aasad (J1) köie külge (joonis 10) ja asetage need nii, et köis on kinnitatud nii avatud kui ka suletud riivi korral.



Joonis 8, köiehoidiku ja konksu asukoht

8. Pange mutrivõti (S1) kokku pikendatud kujul (joonis 9i) ja asetage see hammasratta ja ülemise kronsteini vahel asuvale kuuskantmutrile, joonis 9ii. Pöörake võtit näidatud suunas, et kerida alumine toru üles ülemiste kronsteinide alumise küljeni.



Joonis 9, vedru pingutamine

Vedru pingutamisel mehhanism ‘klõpsatab’, et vältida lahtikerimist. Täispöörde kohta on 6 klõpsu. Pingutage vedru vähemalt tabelis 1 antud väärtuseni. (Näiteks 16 pööret = 96 ‘klõpsu’)

Laius	2.5		3.0		3.5		4.0		4.5		5.0		5.5		6.0	
Kõrgus	Min	Max	Min	Max	Min	Max	Min	Max	Min	Max	Min	Max	Min	Max	Min	Max
2.1	15	20	16	20	17.5	20	18.5	20	11.5	16	12	16	13	16	13.5	16
3.1	15	20	16	20	17.5	20	18.5	20	11.5	16	12	16	13	16	14	16
4.1	15	20	16	20	17.5	20	11	16	11.5	16	12.5	16	13	16	14	16

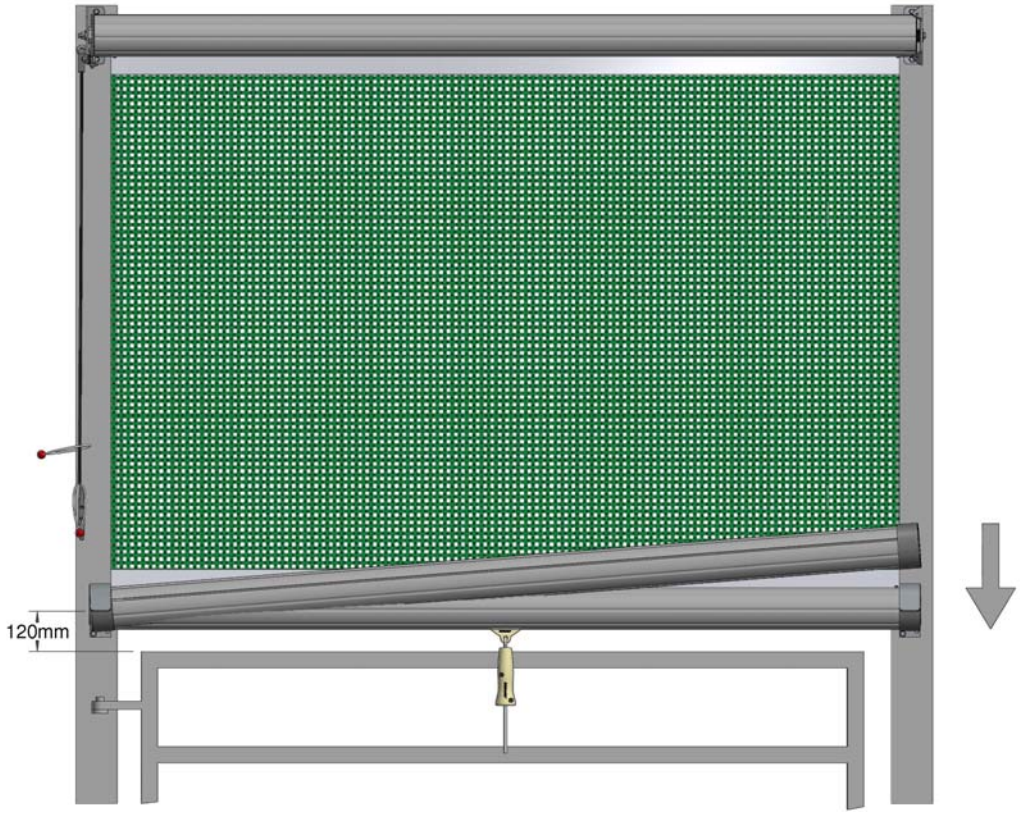
Tabel 1, vedru pöörete arv min – max

Kui vedru on seatud vajalikule pingele, veenduge, et kinnituskronsteini välisküljel olev lukustusmutter on kinni keeratud.



ETTEVAATUST: Veenduge, et M10 lukustusmutter on kinni keeratud.

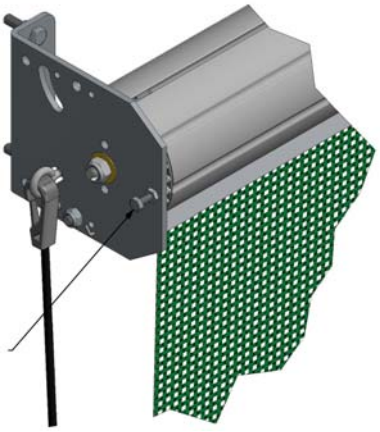
9. Kinnitage üks ‘J’ kronstein (F1 või F2) soovitud kõrgusele kaasasolevate M8 kinnititega. Veenduge, et allpool on 120mm vaba ruumi, et toru kronsteini haakuks. Asetage toru kronsteini alla ja teises otsas asetage kronstein korgi peale ning suruge alla, kuni materjal on pinges (joonis 10), seejärel kinnitage kronstein hoonele.



Joonis 10, ‘J’ kronsteinide kinnitamine hoonele

Kanga kinnitamine

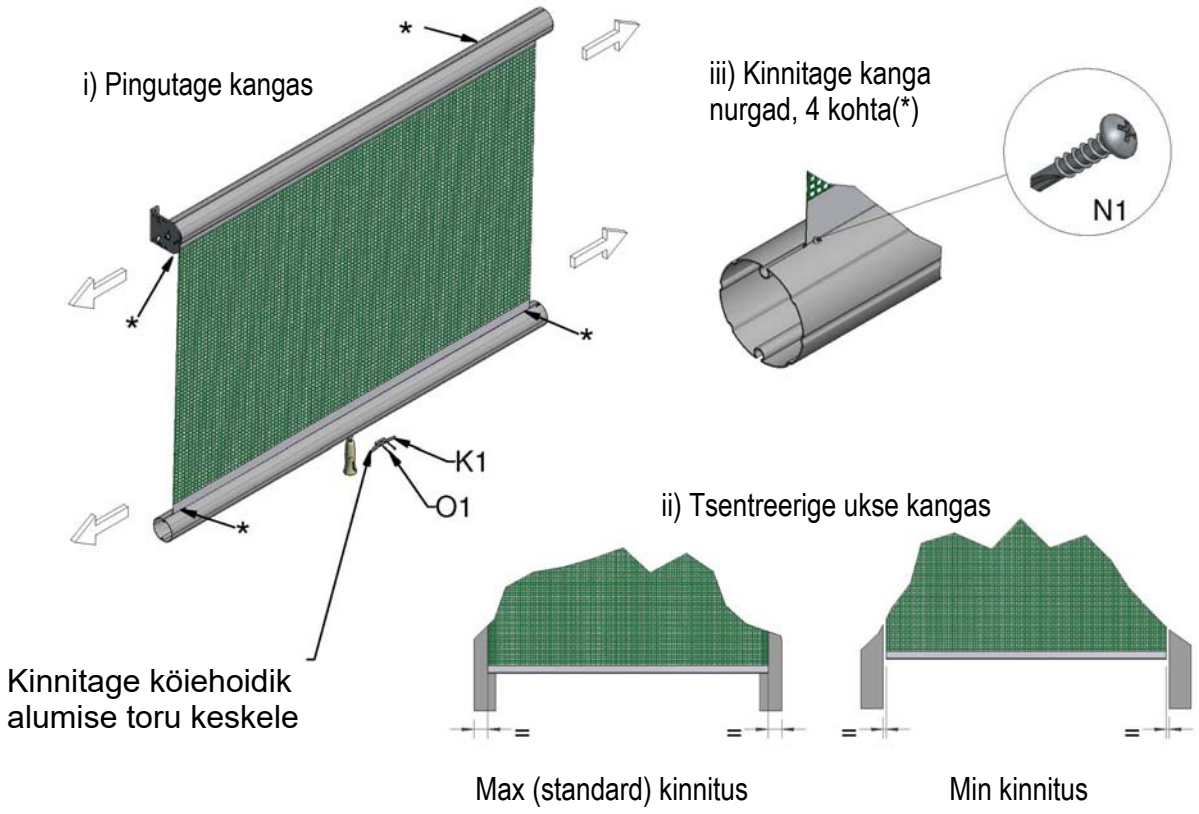
10. Laske ekraan täielikult alla ja haakige M6 polt tagasi, et vedrumehhanism lukustada (joonis 11a).



M6 lukustuspolt

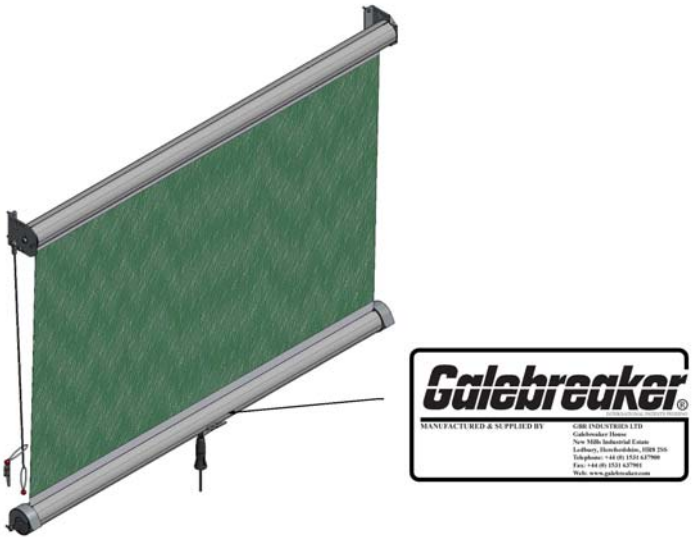
Joon 11a, lukustuspolt

Tsentreerige ekraan ja kinnitage iga nurk kaasasolevate 19mm isepuurkruvidega (N1), ülemised kinnitused peavad olema ekraani tagaküljel. Kortsude eemaldamiseks on oluline kangast enne kinnitamist külgsuunas pingutada (joonis 11b). Lühendage tõmbeköis (G1) sobivaks. Kinnitage teine köiehoidik (K1) alumisele torule kaasasolevate 38mm isepuurkruvidega (O1) ja siduge köis üles, et see ei ulatuks maapinnani.



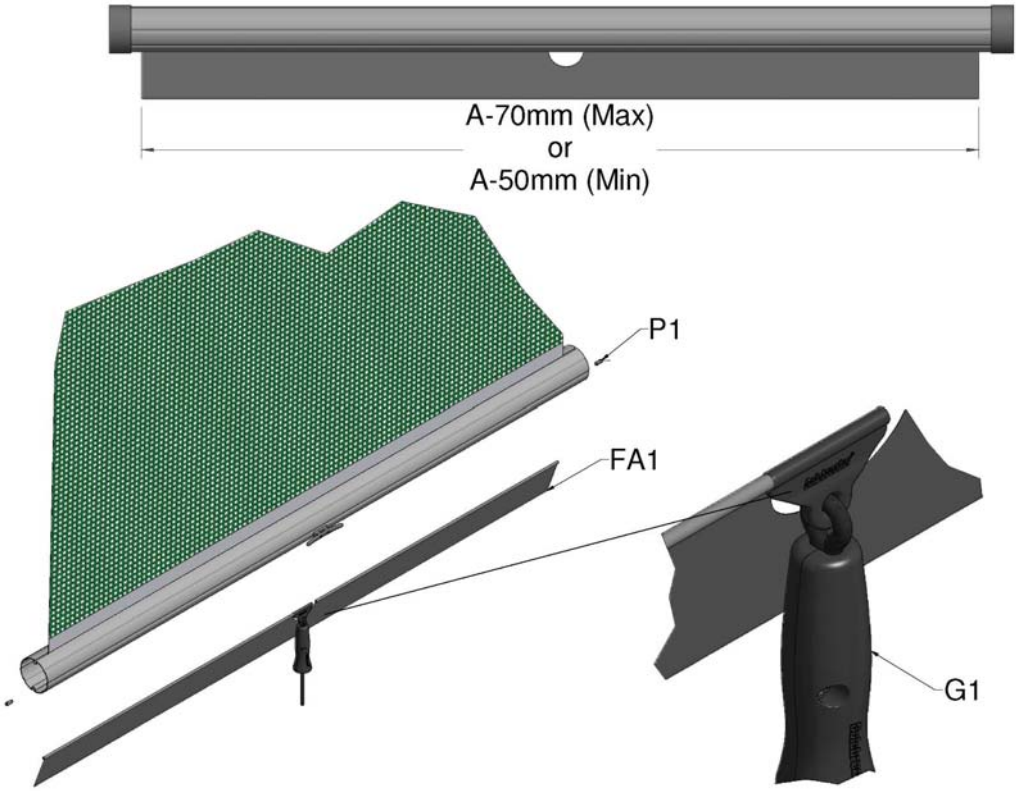
Joonis 11b, ekraani tsentreerimine

Kinnitage tootja andmetega silt alumise toru esiküljele.



Joon 12, sildid

11. Alumise toru klapp (valikuline, lisatasu eest)



Joonis 13, alumise klapi variant

REF:	KOGUS	OSA NIMETUS
FA1	1	Klapp
FB1	1	6mm nailonsisend (joonisel pole näidatud)
P1	2*	Sisestusfiksaatorid kruvide ja kuuskantvõtmega kinnitamiseks

* Need osad kuuluvad standardsesse kinnituskomplekti.

Tehke see toiming koos jaotisega 4: F1. Lõigake alumine klapp (FA1) ekraaniga sama pikaks. Lõigake taskuserva sisse poolring

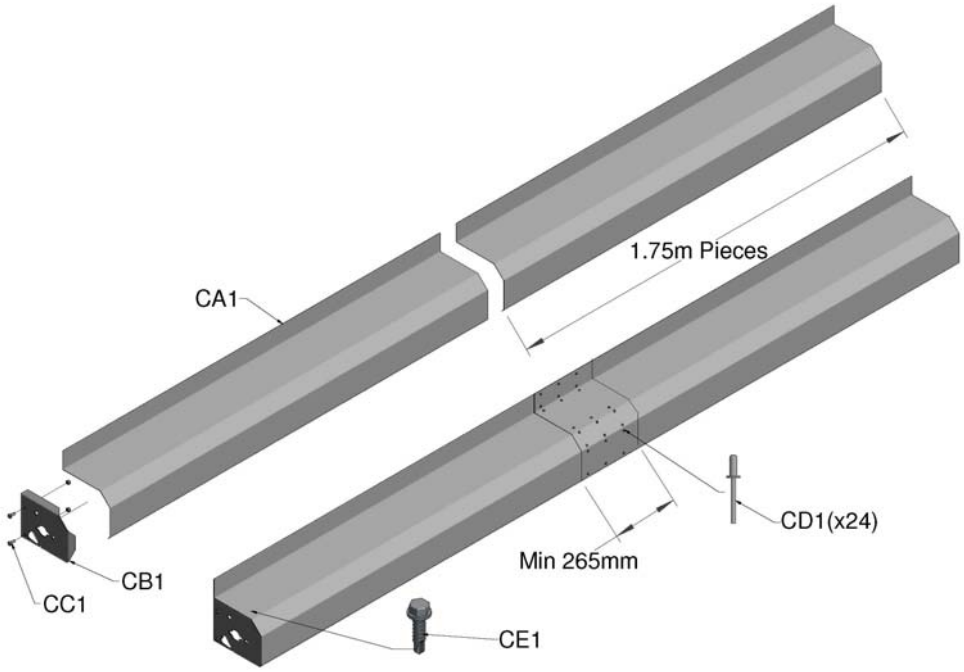
läbimõõduga 10cm tõmbeköie (G1) jaoks. Asukoht oleneb paigaldusest; soovitame seda toru keskele. (Joonis 13).

F2. Lõigake nailonsisend (FB1) sobivaks ja lükake see kahte tasku. Lükake klapp ja tõmbeköis

alumisse soonde. Kinnitage mõlemad otsad sisestusfiksaatoritega (P1).

MÄRKUS: Tõmbeköis on nüüd fikseeritud asendis, seetõttu pole tõmbeköie piiraja sisestusfiksaatorit vaja.

12. Ukse kate (valikuline, lisatasu eest)



REF:	KOGUS	OSA NIMETUS
CA1	*	1.75M katte lõigud
CB1	2	Otsakate
CC1	4	M8x20 kruvi ja Nyloc-mutter
CD1	24	M4.8 x 8 roostevabad neetid / liite kohta
CE1	8	M5.5 x 19 isepuurivad kruvid
CF1	1	5mm puur neetide jaoks (pole joonisel)

Joonis 14, ukse katte kokkupanek

C1. Kinnitage katte otsad (CB1) ajami- ja vaba otsa kronsteinide välisküljele

M8x20 kuuskantpoltide ja mutritega.

C2. Ühendage põhikate (CA1) vähemalt 265mm ülekattega, kasutades M4.8 x

8 neete (CD1), 6 igale neljale tahule. Kinnitage kate kinnituskronsteinidele, paigaldades otsakatted (CC1) põhikatte alla M5.5 x 19 isepuurkruvidega (CE1), kolm kummalegi küljele.

MÄRKUS: Kate on isekandev ega vaja vahekronsteine.

13. CE-märgistus vastavalt ehitustoodete määrusele

Paigaldaja kohustus on kontrollida, et paigaldus vastab tootja paigaldusjuhendis toodud ohutusnõuetele, anda välja CE vastavusdeklaratsioon ja märgistada toode ehitustoodete määruse 305/2011 alusel. Selleks on vaja

järgmist, mis peab tootega kaasas olema:

1) See paigaldusjuhend (kasutus- ja hooldusjuhend)

2) Hoolduspäevik (sh paigalduse kontrollnimekiri ja kliendi vastavusdeklaratsioon)

3) 1 x Vastavusdeklaratsioon (paigaldaja eksemplar) - täita

4) CE-silt

Galebreakeri toote CE-märgistamisel on oluline järgida allpool toodud samme:

a) Paigaldage toode vastavalt juhendile, ilma kohandusi või muudatusi tegemata, ning täitke hoolduspäeviku töö- ja tervishoiuohutuse kontrollnimekiri.

b) Täitke kaks vastavusdeklaratsiooni järgmiste andmetega:

Mudeli tüüp:	Nagu CE-sildil
Seerianumber:	Nagu CE-sildil
Paigaldusfirma:	Teie ettevõtte nimi
Paigaldamise kuupäev:	Paigaldamise kuupäev
Deklaratsiooni andis:	Vastutav isik
Deklaratsiooni ja juhendid sai kätte:	Kliendi allkiri

c) Kinnitage kaasasolev CE-silt alumise toru külge. Silt peab olema ligipääsetav / nähtav. Kui seerianumber ei sisalda värava mõõtmeid, lisage seerianumbri lõppu püsimarkeriga toote laius ja kõrgus, st täielik seerianumber peab olema

Seerianumber: **1234** / **RS** **W** X **H**

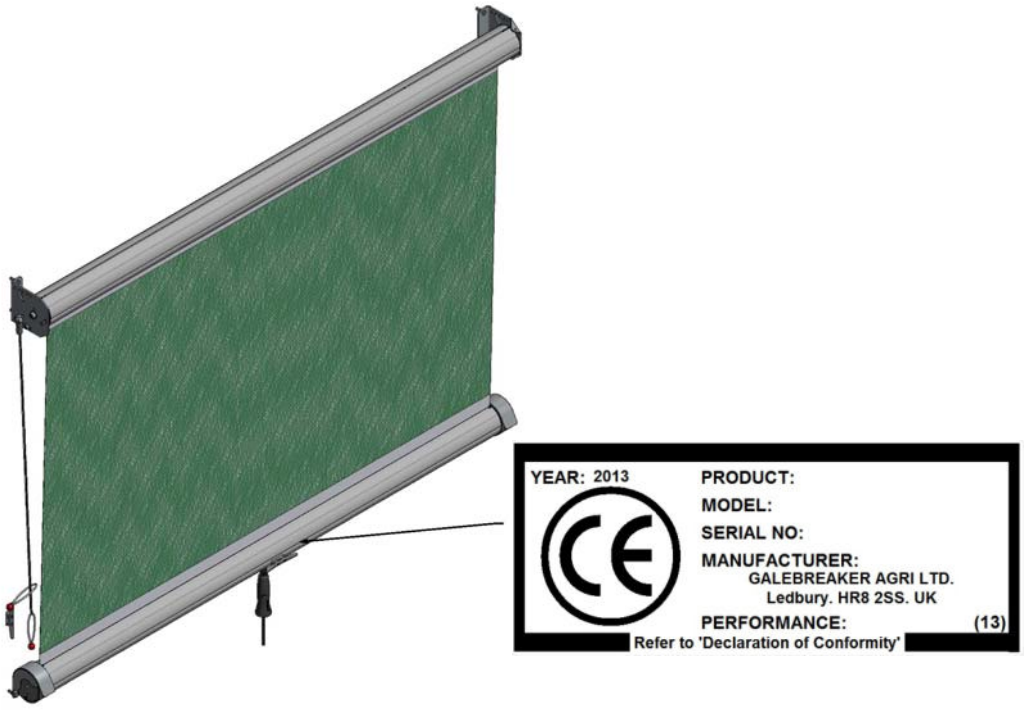
[W] Toote laius (m)

[H] Toote kõrgus (m)

Eesti Lihaveisekasvatajate Ühistu – www.veis.ee

d) Teie kliendile tuleb anda täidetud hoolduspäeviku koopia koos Galebreakeri tarnitud paigaldusjuhendiga. Neid tuleks hoida värava juhtseadiste läheduses, et neid vajadusel kasutada.

e) Lõpuks paluge kliendil allkirjastada vastavusdeklaratsioon (paigaldaja eksemplar). See oluline dokument tuleb tulevikus kasutamiseks paigaldaja kontoris arhiveerida



Joonis 15, CE-sildi asukoht

TEIE EKRAAN ON NÜÜD KASUTUSVALMIS.

Eesti Lihaveisekasvatajate Ühistu – www.veis.ee

EKRAANI KASUTAMINE JA HOOLDUS Ekraani kasutamine

Kui ekraan on all, vabastage kõigepealt vedru lukustusmehhanism, tõmmates köit (I1), ja siduge see elastse aasaga (J1) seinale kinnitatud köiehoidiku (K1) külge. Vabastage alumine toru ‘J’ kronsteinidest, tõmmates toru külge kinnitatud köit (G1), ning laske ekraanil tagasi kerida.



ETTEVAATUST: Tagasikerimisvedru on üsna võimas; veenduge, et inimesed on kasutamise ajal alumisest torust eemal. Olge tuulistel päevadel toote kasutamisel ettevaatlik.

MÄRKUS: Lukustusmehhanism takistab liigse materjali mahakerimist ülemiselt torult, kui alumine toru on kinnitatud J kronsteinidesse; see pole mõeldud ekraani lukustamiseks erinevatel kõrgustel.

Kui ekraan on täielikult üleval, saab tõmbeköie ruumi tegemiseks ekraani küljele lükata.

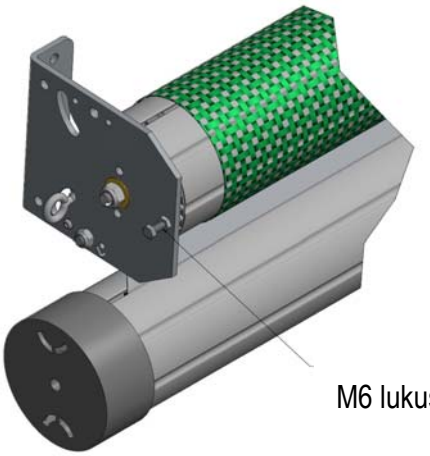
Vedru pinge reguleerimine

Vähendamine a)

Lõdvendage lukustusmutter ja haakige vedrukronsteini M6 lukustuspolt hammasratta külge, et vältida liikumist (joonis 16)



ETTEVAATUST: Vigastuste vältimiseks veenduge enne jätkamist, et hammasratas on kindlalt fikseeritud.



M6 lukustuspolt

Joonis 16, lehe pinge vähendamine

b) Eemaldage vedrukronsteini kinnituspoldid ja kerige ekraanimaterjal ülemiselt torult lahti; soovitame vedru reguleerida ühe pöörde kaupa.

c) Paigaldage tagasi hoonele, vabastage M6 lukustuspolt ja laske liigsel materjalil ülemisele torule kerida. Keerake lukustuspolt hammasratta vabastamiseks lahti ja kinnitage uuesti lukustusmutriga.

~~Suurendamine~~

a) Kasutage kaasasolevat mutrivõtit ja suurendage vedru pinget (vt jaotis 8) mõne ‘klõpsu’ kaupa kuni tabelis 1 näidatud maksimumini.

b) Veenduge, et kinnituskronsteini välisküljel olev lukustusmutter on kinni keeratud.



ETTEVAATUST: Veenduge, et M10 lukustusmutter on kinni keeratud.

Ekraani hooldus

- Kontrollige igal aastal hoonele kinnitavate tugipoltide, võlli ülemistesse kronsteinidesse hoidva poldi ja rullkardina üldise korrosiooni olemasolu. Vahetage kahtlased detailid välja, et uks oleks ohutu nii kasutajatele kui kõrvalseisjatele

- Vedru kasutusiga on 10,000 töötsüklit, mis võrdub ukse kasutamisega ligikaudu 3 korda päevas 10 aasta jooksul. Pärast 10 aastat soovitame

Eesti Lihaveisekasvatajate Ühistu – www.veis.ee

paigaldada uue vedru või järgida allpool toodud demonteerimisjuhiseid ja eemaldada vedru igal aastal, et veenduda selle terviklikkuses.

- Määrige vedru lukustusmehhanismi
- Määrige tõmbeköie liugurit
- Kui ekraanimaterjal saab kahjustada, parandage see spetsiaalse parandusikomplektiga (kood SPS-99), mis on saadaval teie Galebreakeri edasimüüjalt, importijalt või peakontorist.
- Hoidke kaasasolevad juhised hilisemaks kasutamiseks alles.

Ekraani demonteerimine

Järgige paigaldusjuhiseid vastupidises järjekorras. Eelkõige järgige seda järjestust enne ülemiste kronsteinide lahtikruvimist, et eemaldada rullkomplekt ja tagasikerimisvedru.

1. Tõstke ekraan täielikult üles.
2. Haakige vedrukronsteini M6 lukustuspolt hammasratta külge, et vältida liikumist (joonis 16)
3. Keerake ülemised kronsteinid lahti ja eemaldage terve komplekt.



ETTEVAATUST: Vigastuste vältimiseks veenduge enne jätkamist, et hammasratas on kindlalt fikseeritud.

MÄRKUS: Äärmuslikes ilmastikuoludes järelkontrollitud ja end tõestanud; meie garantii kokkuvõte on järgmine, täpsemat teavet vt meie veebilehelt:

- **Mehaanilised osad: 100% garantii kaks aastat, seejärel kaheksa-aastane astmeline garantii.**
- **Elektrikomponendid: 100% garantii kaheks aastaks, seejärel kolmeaastane järkjärguline garantii.**

VIHMA SISSETUNGIMINE: Pange tähele, et äärmuslikes ilmastikutingimustes tungib võrkmaterjali läbi mõnevõrra niiskust.